

Holy Communion

Isaiah 53: 5-6, 10

5 哪知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。

6 我們都如羊走迷；各人偏行己路；耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。

10 耶和華卻定意（或譯：喜悅）將他壓傷，使他受痛苦。耶和華以他為贖罪祭（或譯：他獻本身為贖罪祭）。他必看見後裔，並且延長年日。耶和華所喜悅的事必在他手中亨通

⁵ But he was wounded for our transgressions, crushed for our iniquities; upon him was the punishment that made us whole, and by his bruises we are healed.

⁶ All we like sheep have gone astray; we have all turned to our own way, and the LORD has laid on him the iniquity of us all.

¹⁰ Yet it was the LORD's will to crush him and cause him to suffer, and though the LORD makes his life an offering for sin, he will see his offspring and prolong his days, and the will of the LORD will prosper in his hand.

耶和華以勒 Jehovah-Yireh

創世記 22:1-14

Genesis 22:1-14

¹這些事以後，神要試驗亞伯拉罕，就呼叫他說：亞伯拉罕！他說：我在這裡。

²神說：你帶著你的兒子，就是你獨生的兒子，你所愛的以撒，往摩利亞地去，在我所要指示你的山上，把他獻為燔祭。

³亞伯拉罕清早起來，備上驢，帶著兩個僕人和他兒子以撒，也劈好了燔祭的柴，就起身往神所指示他的地方去了。

¹ Now it came about after these things, that God tested Abraham, and said to him, "Abraham!" And he said, "Here I am." ² He said, "Take now your son, your only son, whom you love, Isaac, and go to the land of Moriah, and offer him there as a burnt offering on one of the mountains of which I will tell you." ³ So Abraham rose early in the morning and saddled his donkey, and took two of his young men with him and Isaac his son; and he split wood for the burnt offering, and arose and went to the place of which God had told him.

⁴到了第三日，亞伯拉罕舉目遠遠的看見那地方。

⁵亞伯拉罕對他的僕人說：你們和驢在此等候，我與童子往那裡去拜一拜，就回到你們這裡來。

⁶亞伯拉罕把燔祭的柴放在他兒子以撒身上，自己手裡拿著火與刀；於是二人同行。

⁴ On the third day Abraham raised his eyes and saw the place from a distance. ⁵ Abraham said to his young men, "Stay here with the donkey, and I and the lad will go over there; and we will worship and return to you." ⁶ Abraham took the wood of the burnt offering and laid it on Isaac his son, and he took in his hand the fire and the knife. So the two of them walked on together.

⁷以撒對他父親亞伯拉罕說：父親哪！亞伯拉罕說：我兒，我在這裡。以撒說：請看，火與柴都有了，但燔祭的羊羔在那裡呢？

⁸亞伯拉罕說：我兒，神必自己預備作燔祭的羊羔。於是二人同行。

⁹他們到了神所指示的地方，亞伯拉罕在那裡築壇，把柴擺好，捆綁他的兒子以撒，放在壇的柴上。

⁷ Isaac spoke to Abraham his father and said, "My father!" And he said, "Here I am, my son." And he said, "Behold, the fire and the wood, but where is the lamb for the burnt offering?" ⁸ Abraham said, "God will provide for Himself the lamb for the burnt offering, my son." So the two of them walked on together. ⁹ Then they came to the place of which God had told him; and Abraham built the altar there and arranged the wood, and bound his son Isaac and laid him on the altar, on top of the wood.

10 亞伯拉罕就伸手拿刀，要殺他的兒子。

11 耶和華的使者從天上呼叫他說：亞伯拉罕！亞伯拉罕！他說：我在這裡。

12 天使說：你不可在這童子身上下手。一點不可害他！現在我知道你是敬畏神的了；因為你沒有將你的兒子，就是你獨生的兒子，留下不給我。

10 Abraham stretched out his hand and took the knife to slay his son. **11** But the angel of the LORD called to him from heaven and said, "Abraham, Abraham!" And he said, "Here I am." **12** He said, "Do not stretch out your hand against the lad, and do nothing to him; for now I know that you fear God, since you have not withheld your son, your only son, from Me."

13 亞伯拉罕舉目觀看，不料，有一隻公羊，兩角扣在稠密的小樹中，亞伯拉罕就取了那隻公羊來，獻為燔祭，代替他的兒子。

14 亞伯拉罕給那地方起名叫耶和華以勒(意思就是耶和華必預備的意思)，直到今日人還說：在耶和華的山上必有預備。

13 Then Abraham raised his eyes and looked, and behold, behind *him* a ram caught in the thicket by his horns; and Abraham went and took the ram and offered him up for a burnt offering in the place of his son. **14** Abraham called the name of that place The LORD Will Provide, as it is said to this day, "In the mount of the LORD it will be provided."

Benediction